

# Tchibo

## Flaschenöffner Bottle opener Décapsuleur Otvírák na láhve Otwieracz do butelek Otvárač na fľaše Palacknyitó

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 153624AB3X2XVI · 2025-10

Artikelnummer | Product number  
Référence | Číslo výrobku  
Numer artykułu | Číslo výrobku  
Cikkszám : 736 145



**Metall-Kontakte**  
metal contacts  
**contacts en métal**  
kovové kontakty  
**metaloवे styki**  
kovové kontakty  
**fém érintkezők**

**Lautsprecher**  
speaker  
**haut-parleur**  
reproduktor  
**głośnik**  
reproduktor  
**hangszóró**

**Batterie wechseln**  
Replacing the battery  
**Changer la pile**  
Výměna baterie  
**Wymiana baterii**  
Výměna batérie  
**Elemcsere**

### Informationen zu den beiliegenden Batterien Information about the supplied batteries

*Hersteller / Manufacturer*  
Zhaoping New Leader Battery Industry Ltd.  
No. 10, Chuangye Road, Industrial Park, Dinghu District, Zhaoqing, PR CHINA  
www.newleader.com.hk

*Email*  
hf@newleader.cn

*Modell / Model*  
Lithium manganese button battery

*Herstellungsdatum / Manufacturing date*  
2025/12

*Hergestellt in / Made in*  
China



**Lautsprecher**  
speaker  
**haut-parleur**  
reproduktor  
**głośnik**  
reproduktor  
**hangszóró**

**Batterie wechseln**  
Replacing the battery  
**Changer la pile**  
Výměna baterie  
**Wymiana baterii**  
Výměna batérie  
**Elemcsere**

### Informationen zu den beiliegenden Batterien Information about the supplied batteries

*Hersteller / Manufacturer*  
Zhaoping New Leader Battery Industry Ltd.  
No. 10, Chuangye Road, Industrial Park, Dinghu District, Zhaoqing, PR CHINA  
www.newleader.com.hk

*Email*  
hf@newleader.cn

*Modell / Model*  
Lithium manganese button battery

*Herstellungsdatum / Manufacturing date*  
2025/12

*Hergestellt in / Made in*  
China

### Sicherheitshinweise

Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

- Der Artikel ist zum Gebrauch in trockenen Innenräumen geeignet.
- Der Artikel ist für den Privatgebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

### GEFAHR für Kinder

- Der Artikel ist kein Kinderspielzeug. Halten Sie ihn von Kindern fern.

**Der Artikel enthält eine Lithium-Batterie (Knopfzelle). Es besteht die Gefahr des Auslaufens, des Entweichens von Gas sowie von Explosion und Brand:**

- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, kann dies innerhalb von nur 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Halten Sie sowohl neue als auch verbrauchte Batterien von Kindern fern. Wenn das Batteriefach nicht korrekt schließt, verwenden Sie den Artikel nicht weiter und halten Sie ihn von Kindern fern. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

- Achtung! Lithium-Batterien können explodieren, wenn sie falsch eingesetzt werden. Achten Sie deshalb beim Einsetzen unbedingt auf die richtige Polarität (+/-).

Verwenden Sie nur denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp (siehe „Technische Daten“).

- Batterien dürfen nicht geladen, auseinandergenommen oder zerkleinert, nicht in Feuer oder einen heißen Ofen geworfen oder kurzgeschlossen werden. Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Batterien nicht. Beschädigte Batterien nicht mit Wasser in Berührung bringen.

- Batterien dürfen nicht überentladen werden. Bewahren Sie unbenutzte Batterien in der Originalverpackung auf. Bringen Sie ausgepackte (sowohl neue als auch ge- oder verbrauchte) Batterien nicht ungeordnet in Kontakt miteinander, halten Sie sie auch von Metallgegenständen fern.

- Batterien, die übermäßiger Wärme, direkter Sonneneinstrahlung, extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen) oder extremen Temperaturen ausgesetzt sind, können explodieren oder es können entflammare Flüssigkeiten oder Gase austreten. Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme, direkter Sonneneinstrahlung, extremen Luftdruck und Temperaturen.

- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

### Sachschäden

- Schützen Sie den Artikel vor Regen, Nässe und starken Erschütterungen (nicht fallen lassen).
- Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme. Nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät heraus, wenn diese verbraucht ist oder Sie das Gerät länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.

de

### Batterie aktivieren / wechseln

1. Drehen Sie die beiden Hälften des Fußballs ein kleines Stück gegen den Uhrzeigersinn gegeneinander und nehmen sie auseinander.

2. Lösen Sie die Schraube am Batteriefachdeckel und nehmen Sie ihn ab.  
▷ Bei der Anlieferung ist ein Isolierstreifen eingelegt. Nehmen Sie diesen heraus.

### Batterie wechseln:

3. Entnehmen Sie die verbrauchte Batterie und legen Sie die neue wie abgebildet ein. Achten Sie auf die korrekte Polarität (+/-).
4. Setzen Sie den Batteriefachdeckel auf und drehen Sie die Schraube fest.
5. Drehen Sie die beiden Fußball-Hälften im Uhrzeigersinn zusammen.

- Wiederaufladbare Batterien (Akkus) sind für diesen Artikel nicht geeignet.

### Gebrauch

Beim Öffnen einer Flasche mit Kronkorken ertönt eine Melodie.

### Entsorgen

Der Artikel, seine Verpackung und die eingesetzte Batterie wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schon die Umwelt. Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.

**Geräte, Batterien und Akkus** die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Leere Batterien und Akkus müssen bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abgegeben werden. Kleben Sie bei Lithium-Batterien/-Akkus die Kontakte vor dem Entsorgen ab.

Altgeräte aus privaten Haushalten können bei Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei von Tchibo im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgegeben werden. Rücknahmestellen in Ihrer Nähe finden Sie unter: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de). Weitere Informationen zur kostenlosen Rückgabe von Elektroartikeln finden Sie unter [www.tchibo.de/entsorgung](http://www.tchibo.de/entsorgung)

### Technische Daten

Modell: 736 145  
Batterien: 1x CR2032 / 3 V 240 mAh  
(nach UN 38.3 getestet) (Li/MnO<sub>2</sub>)  
Nennenergie: 0,69 Wh  
Umgebungstemperatur: +10 bis +40 °C

en

### Safety warnings

Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference. If you give this product to another person, remember to also include these instructions.

- The product is suitable for use in dry, indoor rooms.
- The product is designed for private use and is not suitable for commercial purposes.

### DANGER to children

- This product is not a children's toy. Keep it out of the reach of children.

**The product contains a lithium battery (coin battery). There is a risk of leakage, gas emissions, explosion and fire:**

- Swallowing batteries can be fatal. Swallowing a coin battery can cause severe internal chemical burns and even death within 2 hours. Keep both new and used batteries out of the reach of children. If the battery compartment does not close properly, discontinue use of the product and keep it out of the reach of children. If you think that a battery has been swallowed or has got into the body in any other way, seek medical advice immediately.

- Warning! Lithium batteries can explode if inserted incorrectly. Therefore, ensure correct polarity (+/-) when inserting batteries. Use only batteries of the same or of equivalent type (see the technical specifications).

- Batteries must not be taken apart or crushed, thrown into a fire or a hot oven or short-circuited. In addition, single-use batteries must not be charged. Do not modify and/or deform/heat/dismantle single-use batteries. Do not allow damaged batteries to come into contact with water.

- Batteries must not be overdischarged. Keep unused batteries in the original packaging. Unpacked batteries (either new or partially/fully used) must be stored in an orderly fashion so that their contacts cannot touch each other. Also keep them away from metal objects.

- Batteries exposed to excessive heat, direct sunlight, extremely low air pressure (e.g. at high altitudes) or extreme temperatures can explode or leak flammable liquids or gases. Protect batteries from excessive heat, direct sunlight and extreme air pressure levels and temperatures.

- If a battery has leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. If necessary, rinse the affected areas with water and consult a doctor immediately.

### Material damage

- Protect the product from rain, moisture and excessive jolts (do not drop).
- Protect batteries from excessive heat. Remove the battery from the product when it is flat or if you do not intend to use the product for a longer period of time. This will prevent damage caused by leakage.

en

### Activating/replacing the battery

1. Turn the two halves of the football a little way anti-clockwise against each other and separate them.

2. Loosen the screw on the battery compartment cover and take it off.  
▷ An insulating strip is inserted upon delivery. Remove this strip.

### Replacing the battery:

3. Remove the used battery and insert the new one as shown. Ensure that the polarity is correct (+/-).
4. Replace the battery compartment cover and twist the screw in place.
5. Twist the two football halves clockwise to join them together again.

- Rechargeable batteries are not suitable for this product.

### Use

When you use the opener to open a bottle cap, you will hear a jingle.

### Disposal

The product, its packaging and the inserted battery have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and preserves the environment.

Dispose of the **packaging** at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.

**Devices, single-use batteries and rechargeable batteries** marked with this symbol must not be disposed of along with household waste!

You are legally obliged to dispose of old devices separately from household waste. Electronic devices contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health and the environment. Information about collection points where old devices can be disposed of free of charge is available from your local authorities. Flat single-use and rechargeable batteries must be handed in at a local authority collection point or returned to a battery retailer. Tape off the contacts of lithium single-use/rechargeable batteries prior to disposal.

### Technical specifications

Model: 736 145  
Single-use batteries: 1x CR2032 / 3 V 240 mAh  
(tested as per UN 38.3) (Li/MnO<sub>2</sub>)  
Watt-hour rating: 0.69 Wh  
Ambient temperature: +10 to +40 °C

fr

### Consignes de sécurité

Lisez attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez cet article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

- L'article est destiné à être utilisé dans des locaux secs.
- Cet article est conçu pour l'usage privé et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

### DANGER: risque pour les enfants

- Cet article n'est pas un jouet. Tenez-le hors de portée des enfants.

**L'article contient une pile au lithium (pile bouton). Il y a risque d'écoulement, de fuite de gaz, d'explosion et d'incendie:**

- En cas d'ingestion, les piles peuvent entraîner une intoxication mortelle. Si une pile bouton est ingérée, elle peut causer de graves lésions internes dans les 2 heures, susceptibles d'entraîner la mort. Conservez donc les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment à pile ne ferme plus correctement, cessez d'utiliser l'article et tenez-le hors de portée des enfants. Si vous soupçonnez quelqu'un d'avoir avalé ou introduit une pile dans son corps d'une quelconque façon, consultez immédiatement un médecin.

- Attention! Les piles au lithium peuvent exploser si elles ne sont pas mises en place correctement. Aussi, en insérant les piles, respectez impérativement la bonne polarité (+/-). Utilisez uniquement un type de pile identique ou équivalent (voir «Caractéristiques techniques»).

- Il ne faut ni recharger, ni ouvrir ou broyer, ni jeter au feu ou dans un four chaud, ni court-circuiter les piles. Ne modifiez et/ou ne déformez/chauffez/démontez pas les piles. Les piles endommagées ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau.

- Les piles ne doivent pas être surchargées! Conservez les piles non utilisées dans leur emballage d'origine. Ne mettez pas les piles déballées (neuves, utilisées ou usagées) en contact les unes avec les autres de manière désordonnée, tenez-les également éloignées de tout objet métallique.

- Les piles exposées à la chaleur excessive, à la lumière directe du soleil, à une pression atmosphérique extrêmement basse (p. ex. en haute altitude) ou à des températures extrêmes peuvent exploser ou laisser échapper des liquides ou gaz inflammables. Protégez les piles de la chaleur excessive, de la lumière directe du soleil, des pressions atmosphériques et températures extrêmes.

- Si une pile a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Le cas échéant, rincez à l'eau les endroits concernés et consultez sans délai un médecin.

### Risque de détérioration

- Protégez l'article de la pluie, de l'humidité et des chocs violents (ne le laissez pas tomber).
- Protégez les piles de toute chaleur excessive. Enlevez la pile de l'appareil lorsqu'elle est usée ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps. Vous éviterez ainsi les détériorations pouvant résulter d'un écoulement.

### Changer/activer la pile

1. Tournez légèrement les deux moitiés du ballon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et séparez-les.

2. Desserrez la vis du couvercle du compartiment à pile et retirez ce dernier.  
▷ À la livraison, une bande isolante est déjà insérée. Retirez celle-ci.

### Changer la pile:

3. Retirez la pile usagée et insérez la nouvelle comme illustré. Veillez à respecter la bonne polarité (+/-).
4. Remettez le couvercle du compartiment à pile en place et serrez la vis.

5. Tournez les deux moitiés du ballon dans le sens des aiguilles d'une montre pour les assembler.

- Les piles rechargeables (batteries) ne conviennent pas pour cet article.

### Utilisation

Lorsqu'on ouvre une bouteille dotée d'une capsule, une mélodie retentit.

### Élimination

L'article, son emballage et la pile insérée sont produits à partir de matériaux valorisables pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de préserver l'environnement. Éliminez l'**emballage** selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.

**Les appareils, ainsi que les piles et les batteries** signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères!

Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité. Vous êtes tenu de remettre les piles et batteries usagées aux centres de collecte de votre ville ou de votre commune ou aux commerces spécialisés vendant des piles. Masquez les contacts des piles/batteries au lithium avec du ruban adhésif avant d'éliminer les piles/batteries.

### Caractéristiques techniques

Modèle: 736 145  
Piles: 1x CR2032 / 3 V 240 mAh  
(test selon UN 38.3) (Li/MnO<sub>2</sub>)  
Énergie nominale: 0,69 Wh  
Température ambiante: de +10 à +40 °C

## Bezpečnostní pokyny !

Přečtete si pozorně bezpečnostní pokyny a použijete tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám. Tento návod si uschovejte pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

• Výrobek je koncipován pro používání v suchých vnitřních prostorech.

• Výrobek je koncipován pro soukromé použití a není vhodný ke komerčním účelům.

**NEBEZPEČÍ pro děti**

• Výrobek není dětská hračka. Uchovávejte jej mimo dosah dětí.

**Výrobek obsahuje lithiovou baterii (knoflíkovou baterii). Hrozí nebezpečí vytečení, úniku plynu, výbuchu a požáru:**

• Baterie mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Pokud dojde ke spolknutí knoflíkové baterie, může to vést během pouhých 2 hodin k těžkému poleptání vnitřních orgánů a ke smrti. Uchovávejte proto nové i použité baterie a výrobek mimo dosah dětí. Pokud se přihrádka na baterie již správně nedovírá, výrobek nepoužívejte a uchovávejte jej mimo dosah dětí. Pokud máte podezření, že došlo k spolknutí baterie nebo že se baterie dostala do těla nějakým jiným způsobem, okamžitě vyhleďte lékařskou pomoc.

• Pozor! Lithiové baterie mohou v případě nesprávného vložení vybuchnout. Při vkládání proto bezpodmínečně dbejte na správnou polaritu (+/-). Používejte pouze stejný nebo rovnocenný typ baterii (viz „Technické parametry“).

• Baterie se nesmí nabíjet, rozebírat nebo řezat, vzhazovat do ohně nebo horkých kamen ani zkratovat. Na bateriích neprovádějte žádné změny a/nebo je nedeformujte/nehazívejte/nerozkládejte. Nedovoľte, aby poškozené baterie přišly do styku s vodou.

• Baterie nesmí být přilíši vybité. Nepoužíte baterie skladujte v původním obalu. Rozbalené baterie (nové i použité nebo vybité) se nesmí dostat neuspořádaně do vzájemného kontaktu, rovněž je uchovávejte mimo dosah kovových předmětů.

• Baterie, které jsou vystaveny nadměrnému teplu, přímému slunečnímu záření, extrémně nízkému tlaku vzduchu (např. ve velkých nadmořských výškách) nebo extrémním teplotám, mohou explodovat nebo z nich mohou uniknout hořlavé kapaliny či plyny. Chraňte baterie před nadměrným teplem, přímým slunečním zářením, extrémním tlakem vzduchu a extrémními teplotami.

• Pokud by baterie vytekla, zabraňte kontaktu jejího obsahu s kůží, očima a sliznicemi. Případně zasažená místa omyjte vodou a neprodleně vyhleďte lékařskou pomoc.

**Věcné škody**

• Výrobek chraňte před deštěm, vlhkostí a silnými ořfesy (nenechte ho spadnout na zem).

• Chraňte baterie před nadměrným teplem. Vyjměte baterie z přístroje, když jsou vybité nebo když nebudete přístroj delší dobu používat. Zabráňte tak poškození, ke kterému by mohlo dojít, kdyby baterie vytekly.

**cs**

### Aktivace/výměna baterie

1. Pootočte obě poloviny fotbalového míče proti směru hodinových ručiček a rozpojte je.

2. Povolte šroub na krytu přihrádky na baterie a sejměte kryt přihrádky na baterie.

▷ Při dodání je zde vložena izolační páska. Vyjměte ji.

**Výměna baterie:**

3. Vyjměte vybitou baterii a vložte novou baterii, jak je znázorněno na obrázku.

Dbejte na správnou polaritu (+/-).

4. Nasadte kryt přihrádky na baterie a utáhněte šroub.

5. Pootočte obě poloviny fotbalového míče ve směru hodinových ručiček.

! Nabíjecí baterie (akumulátory) nejsou pro tento výrobek vhodné.

### Použití

Při otevření láhve s korunkovým uzávěrem zazní melodie.

### Likvidace

Tento výrobek, jeho obal a vložená baterie jsou vyrobeny z cenných recyklovatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí.

**Obal** rozřídte a zlikvidujte. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.



**Přístroje, baterie a akumulátory** označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu! Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat samostatně, odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky. Ty mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy. Vybité baterie a akumulátory musí být odevzdány ve sběrně určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie. Kontakty lithiových baterii/akumulátorů před likvidací zalepte.

#### Technické parametry

Model:	736 145
Baterie:	1x CR2032 / 3 V 240 mAh
(testováno podle UN 38.3)	(Li/MnO <sub>2</sub> )
Jmenovitá energie:	0,69 Wh
Okolní teplota:	+10 až +40 <span> </span> °C

## Wskazówki bezpieczeństwa !

Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeŃstwa i uŹytkować produkt wyłacznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych obraŹeñ ciała lub uszkodzeñ sprzętu. Zachować instrukcj do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właŃsciiciela produktu naleŹy przekazać równieŹ tę instrukcj.

• Produkt nadaje się do uŹytkowania w suchych pomieszczeniach.

• Produkt zaprojektowano do uŹytku prywatnego i nie nadaje się do celów komercyjnych.

**NIEBEZPIECENSTWO – zagroŹenie dla dzieci**

• Produkt nie jest zabawk dla dzieci. Przechowywać go z dala od dzieci.

**Produkt zawiera bateri litową (guzikow). Istnieje niebezpieczeŃstwo wycieku elektrolitu, uwolnienia gazu oraz wybuchu i poŹaru.**

• Połkncie baterii moŹe być Ńmiertelnie niebezpieczne. Połknta bateria guzikowa moŹe w ciągu zaledwie 2 godzin doprowadzić do ciŹkich chemicznych poparzeŃ wewnętrznych oraz do Ńmierci. Zarówno nowe, jak i zuŹyte baterie naleŹy przechowywać poza zasięgiem dzieci. JeŹeli nie moŹna prawidłowo zamknąć komory baterii, naleŹy zaprzestać uŹywania produktu, a dzieci nie mog mieć do niego dostępu. W razie przypuszczenia, Źe bateria została połknta lub dostała się do organizmu w inny sposób, naleŹy natychmiast zasięgnąć pomocy lekarskiej.

• Uwaga! Baterie litowe mog wybuchnąć, jeŃli zostaną nieprawidłowo włożone. Dlatego podczas wkładania baterii naleŹy koniecznie zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów (+/-). NaleŹy stosować tylko baterie tego samego lub rwnowaŹnego typu (patrz rozdział „Dane techniczne”).

• Baterii nie wolno ładować, rozbierać na części lub rozdrabniać, a takŹe wrzucać do ognia lub gorącego pieca/piekarnika ani zwiierać. Baterii nie wolno równieŹ modyfikować ani deformować/podgrzewać/rozmontowywać. Uszkodzone baterie nie mog mieć kontaktu z wodą.

• Nie wolno doprowadzić do głębokiego rozładowania baterii. Przechowywać nieuŹywane baterie w oryginalnym opakowaniu. Rozpakowane baterie (zarówno nowe jak i uŹywane/zuŹyte) nie mog mieć ze sobą kontakt u w nieuporządkowany sposób. NaleŹy równieŹ trzymać je z dala od metalowych przedmiotów.

• Baterie naraŹone na działanie nadmiernego ciepła, bezpoŃredniego promieniowania słonecznego, skrajnie niskiego ciŃnienia powietrza (np. takiego, jakie panuje na duŹych wysokoŃciach) bądŹ teŹ ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur mog eksplodować lub moŹe dojść do uwolnienia palnych cieczy albo gazów. Baterie naleŹy chronić przed nadmiernym ciepłem, bezpoŃrednim działaniem promieni słonecznych, skrajnym ciŃnieniem powietrza lub skrajnymi temperaturami.

• W przypadku wycieku z baterii naleŹy unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami Ńluzowymi. W razie potrzeby naleŹy oplukać miejsca kontaktu wod i niezwłocznie udać się do lekarza.

**Szkody materialne**

• Produkt naleŹy chronić przed deszczem i wilgocią oraz przed silnymi wstrząsami (nie dopuszczć do upadku z wysokoŃci).

**pl**

• Baterie naleŹy chronić przed działaniem zbyt wysokich temperatur. Bateria naleŹy wyjć z urządzenia, gdy jest zuŹyta lub gdy urządzenie nie będzie przez dłuŹszy czas uŹywane. Dzięki temu moŹna uniknąć szkód, które mogą powstać wskutek wycieku elektrolitu.

### Aktywacja/wymiana baterii

1. Obrócić obie połówki piłki noŹnej kawałec w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie rozłączyć.

2. Odkręcić Ńrubk w pokrywce komory baterii i zdjć tę pokrywk.

▷ W momencie dostawy w komorze baterii umieszczony jest pasek izolacyjny. NaleŹy go wyciągnąć.

**Wymiana baterii:**

3. Wyjć zuŹyt bateri i włożyć nową zgodnie z rysunkiem. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów (+/-).

4. Ponownie nałżyć pokrywk komory baterii i dokręcić Ńrubk.

5. Ponownie połączyć obie połówki piłki noŹnej, obracając je w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

! Akumulatory (baterie wielokrotnego ładowania) nie nadaj się do zasilania tego produktu.

### UŹytkowanie

Podczas otwierania butelki zamkniętej kapslem rozbrzmiewa melodia.

### Usuwanie odpadów

Produkt, jego opakowanie oraz włożona bateria zostały wykonane z wartoŃciowych materiałów, które powinny zostać przekazane do ponownego wykorzystania. Ponownie przetworzenie odpadów powoduje zmniejszenie ich iloŃci i przyczynia się do ochrony Ńrodowiska naturalnego. **Opakowanie** naleŹy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. NaleŹy wykorzystać lokalne moŹliwoŃci oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowaŃ lekkich.

**Urządzenia, baterie i akumulatory**, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mog być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe!

UŹytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zuŹytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz Ńrodowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezplatnie przyjmujących zuŹyty sprzęt udzieli PaŃstwu administracja samorządowa. ZuŹyte baterie i akumulatory naleŹy przekazywać do gminnych bądŹ miejskich punktów zbiórki lub teŹ wrzucać je do specjalnych pojemników, udoŃstępnionych w sklepach handlujących bateriami. Przed usunięciem i uŹytczaj naleŹy zakleić styki baterii/akumulatorw litowych.

### Dane techniczne

Model:	736 145
Baterie:	1x CR2032 / 3 V 240 mAh
(przebadano wg UN 38.3)	(Li/MnO <sub>2</sub> )
energia znamionowa:	0,69 Wh
Temperatura otoczenia:	od +10°C do +40°C

## Bezpečnostné upozornenia !

Přečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniám alebo škodám. Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpite inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

• Výrobok je určený na používanie v suchých interiéroch.

• Výrobok je určený na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.

**NEBEZPEČENSTVO pre deti**

• Výrobok nie je detská hračka. Zabráňte prístupu detí k výrobku.

**Výrobok obsahuje lítiovú batériu (gombíkový článok). Hrozí nebezpečenstvo vytečenia, úniku plynu, ako aj výbuchu a požiaru:**

• Prehltnutie batérií môže byť životunebezpečné. Pri prehltnutí batérií môže v priebehu 2 hodín dôjsť k vážnemu vnútornému poleptaniu a usmrtniu. Nové ako i vybité batérie uschovávajte mimo dosahu detí. Ak sa prihradka na batériu neuzatvorí správne, výrobok ďalej nepoužívajte a uschovajte ho mimo dosahu detí. Ak sa domnievate, že došlo k prehltnutiu batérie alebo sa inak dostala do tela, okamžite privoľajte lekársku pomoc.

• Pozor! Ak sa lítiové batérie založia nesprávne, môžu vybuchnúť. Preto pri vkladaní batérie dbajte bezpodmienečne na správnou polaritu (+/-). Používajte iba ten istý alebo rovnocenný typ batérie (pozri „Technické údaje“).

• Batérie sa nesmú dobíjať, rozoberať alebo drviť, hádzať do ohňa alebo horúcej pece alebo skratovať. Na batériách nevykonávajte žiadne zmeny a/ ani ich nedeformujte/nehozrievajte/nerozoberajte. Nedovoľte, aby sa poškodené batérie dostali do kontaktu s vodou.

• Batérie sa nesmú nadmerne vybiť. Nepoužívané batérie uschovajte v originálnom balení. Nedovoľte, aby sa nerozbalené batérie (nové aj použité alebo vybité) navzájom dotýkali neusporiadaným spôsobom a uchovávalje ich mimo dosahu kovových predmetov.

• Batérie, ktoré sú vystavené nadmernému teplu, priamemu slnečnému žiareniu, extrémne nízkemu tlaku vzduchu (ako napr. vo veľkých výškach) alebo extrémnym teplotám, môžu explodovať alebo môžu unikať horľavé kvapaliny alebo plyny. Chráňte batérie pred nadmerným teplom, priamym slnečným žiarením, extrémnym tlakom vzduchu a teplotami.

• Ak dôjde k vytečeniu batérie, zabráňte jej kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. Postihnuté miesta prípadne opláchnite vodou a okamžite vyhľadajte lekára.

**Vecné škody**

• Chráňte výrobok pred dažďom, vlhkom a intenzívnymi otrasmi (nenechajte ho spadnúť).

• Chráňte batérie pred nadmerným teplom. Vyberte batériu z prístroja, keď je vybitá, alebo keď nedete prístroj dlhšie používať. Zabráňte tak škodám, ktoré môžu nastať pri vytečení batérie.

**sk**

### Aktivácia/výmena batérie

1. Otočte obe polovice futbalovej lopty trochu proti smeru hodinových ručičiek a rozoberte ju.

2. Uvoľnite skrutku na kryte prihradky na batériu a odoberte ho.

▷ Pri dodaní je vložený izolačný pásik. Vyberte ho.

**Výmena batérie:**

3. Vyberte vybitú batériu a založte novú podľa vyobrazenia. Dbajte na správnu polaritu (+/-).

4. Nasadte kryt prihradky na batériu a pevne dotiahnite skrutku.

5. Otočte dve polovice futbalovej lopty k sebe v smere hodinových ručičiek.

! Nabíjateľné batérie (akumulátory) nie sú vhodné pre tento výrobok.

### Používanie

Pri otvorení fľaše s korunkovým uzáverom sa prehra melódia.

### Likvidácia

Výrobok, jeho obal a vložená batéria boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie. Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.



**Přístroje, batérie a akumulátory**, ktoré sú označené týmto symbolom,

sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!

Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytnie obecná alebo mestská správa. Vybité batérie a akumulátory je potrebné odovzdať na zbernom mieste vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanom obchode, ktorý sa zaoberá distribúciou batérií. Kontakty lítiových batérii/akumulátor pred likvidáciou prelepte páskou.

#### Technické údaje

Model:	736 145
Batéria:	1x CR2032 / 3 V 240 mAh
(testovaná podľa UN 38.3)	(Li/MnO <sub>2</sub> )
Menovitá energia:	0,69 Wh
Teplota prostredia:	+10 až +40 <span> </span> °C

## Biztonsági előírások !

Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében, csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

• A termék száraz, belső helyiségekben használható.

• A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

**VESZÉLY gyermekek esetében**

• A termék nem játékszer. Gyermekektől tartsa távol.

**A termékben egy lítium elem (gombelem) található. Szivárgásveszély, gáz távozásának veszélye, valamint robbanás- és tűzveszély áll fenn:**

• Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. Egy gombelem lenyelése 2 órán belül súlyos belső marási sérüléseket okozhat, és akár halálos kimenetelű lehet. Ezért az új és a használt elemeket, valamint a terméket olyan helyen tárolja, ahol gyerekek nem férnek hozzá. Ha az elemtartó nem zár megfelelően, akkor ne használja tovább a terméket és gyerekektől tartsa távol. Egy elem esetleges lenyelése esetén, vagy ha az más módon az emberi szervezetbe került, azonnal forduljon orvoshoz.

• Figyelem! A lítium elemek helytelen behelyezés esetén felrobbanhatnak. Ezért a behelyezéskor feltétlenül ügyeljen a megfelelő polaritásra (+/-). Csak azonos vagy azzal egyenértékű elemeket használjon (lásd „Műszaki adatok”).

• Az elemeket nem szabad feltölteni, szétszerelni vagy felaprítani, tűzbe vagy forró kandallóba, sütőbe dobni, illetve rövidre zární. Ne módosítsa el/ vagy deformálja el/meglejtse fel/szerelje szét az elemeket. Sérült elemek nem érintkezhetnek vízzel.

• Az elemeket nem szabad tulságosan lemeríteni. Az új elemeket az eredeti csomagolásukban tárolja. A kicsomagolt elemek (új, használt és lemerült) rendezetlenül nem érintkezhetnek egymással, és tartsa távol őket a fém tárgyaktól is.

• A túlzott hőnek, közvetlen napfénynek, rendkívül alacsony légnyomásnak (pl. nagy magasságban) vagy szélsőséges hőmérsékletnek kitett elemek, felrobbanhatnak, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok szivároghatnak belőlük. Óvja az elemeket túlzott hőtől, közvetlen napfénytől, szélsőséges légnyomástól és hőmérsékletektől.

• Ha az elemből kifolyna a sav, kerülje, hogy az bőrrel, szemmel vagy nyálkahártyával érintkezzen. Adott esetben az érintett testfelületet azonnal mossa le vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz.

**Anyagi károk**

• Óvja a terméket esőtől, nedvességtől és erős rázkódásoktól (ne ejtse le).

• Óvja az elemeket a túlzott hőtől. Vegye ki az elemet a termékből, amikor az elhasználódott, vagy ha hosszabb ideig nem használja a terméket. Így elkerülhetőek az elemből kifolyt sav okozta károk.

**hu**

### Elemek behelyése / cseréje

1. Forgassa el a focilabda két felét egy kicsit az óramutató járásával ellentétes irányba egymással ellentétesen, majd válassza szét őket.

2. Csavarozza ki a csavart az elemtartó fedelén, majd vegye le a feledet.

▷ A kiszállításkor egy szigetelőszalag van behelyezve. Ezt vegye ki.

**Elemcsere:**

3. Vegye ki az elhasznált elemet, és helyezze be az újat az ábrán látható módon.

Ügyeljen a helyes polaritásra (+/-).

4. Helyezze vissza az elemtartó fedelét, és csavarozza vissza a csavart.

5. Csavarja össze a focilabda két felét az óramutató járásával megegyező irányba.

! Újratölthető elemek (akkumulátorok) nem használhatók ehhez a termékhez.

### Használat

A koronázárral ellátott palackok kinyitásakor egy dallam hallatszik.

### Hulladékkezelés

A termék, a csomagolás és a behelyezett elem értékes, újrahasznosítható anyagokból készülték. Az anyagok újrahasznosítása csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet. **A csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok eltávolításához használja a helyi gyűjtőhelyeket.



Ezzel a jellel ellátott **készülékek, elemek és akumulátorok** nem kerülhetnek a háztartási hulladéka!

Őnt törvény kötelezi arra, hogy régi,

nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa. Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsíthatják a környezetet és az egészséget. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást. Az elhasználódott elemeket és akumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekben kell leadni. Az ártalmatlanítás előtt ragassza le a lítium elemek/akkumulátorok érintkezőit.

### Műszaki adatok

Modell:	736 145
Elemek:	1x CR2032 / 3 V 240 mAh
(UN 38.3 szerint tesztelve)	(Li/MnO <sub>2</sub> )
Névleges energia:	0,69 Wh
Környezeti hőmérséklet:	+10 és +40 <span> </span> °C között